Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i położyli im ręce i umieścili do strzeżenia do jutra był bowiem wieczór już |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i schwytali ich w ręce\* i osadzili pod strażą\*\* do następnego dnia; był już bowiem wieczór.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I narzucili (na) nich ręce\* i umieścili sobie do strzeżenia do jutra, był bowiem wieczór już. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i położyli im ręce i umieścili do strzeżenia do jutra był bowiem wieczór już |

1. 1) Idiom: narzucili na nich ręce, ἐπέβαλον αὐτοῖς τὰς χεῖρας. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 21:12</x>; <x>510 5:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "narzucili na nich ręce" - o aresztowaniu. [↑](#footnote-ref-4)